

**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации**

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

**«Владимирский государственный университет  
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»  
(ВлГУ)**

**Юридический институт**



**УТВЕРЖДАЮ**

Директор юридического института

О.Д. Третьякова

«*ссонд*» 2021 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ЮРИСПРУДЕНЦИИ  
(АНГЛИЙСКИЙ)**

направление подготовки / специальность

**40.05.04 Судебная и прокурорская деятельность**

направленность (профиль) подготовки

**Прокурорская деятельность**

г. Владимир  
2021

## 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции» являются:

- Повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования;
- Освоение и отработка коммуникативных стратегий и практических навыков общения на английском языке в рамках профессионально-деловой сфере будущей профессии
- Формирование компетенций, необходимых для использования английского языка в научной и профессиональной деятельности, дальнейшем обучении в магистратуре и аспирантуре и проведения научных исследований в заданной области.
- Расширение кругозора студентов, знакомство с культурой, традициями и обычаями стран изучаемого языка.

### Задачи обучения:

- Развитие навыков публичной речи (сообщение, доклад, дискуссия).
- Развитие навыков чтения специальной литературы с целью получения информации.
- Знакомство с основами реферирования, аннотирования и перевода литературы по специальности, т.е. работа по развитию навыков структурирования полученной информации
- Развитие основных навыков письма для подготовки публикаций и ведения переписки.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Дисциплина «Иностранный язык» относится к обязательной части учебного плана.

## 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Планируемые результаты обучения дисциплины, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине, в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	
<b>УК-4</b> Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия	<b>УК-4.1</b> Знать правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации, современные коммуникативные технологии на русском и иностранном языках	Знает - базовые правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса); – базовые нормы употребления лексики и фонетики; – требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики	Тестовые вопросы Ситуационные задачи Практико-ориентированное задание Эссе Групповая дискуссия Ролевые игры Защита

		иноязычной культуры; – основные способы работы над языковым и речевым материалом	презентаций Контрольные работы
	<p style="text-align: center;"><b>УК-4.2</b></p> Уметь осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах; обоснованно выбирать оптимальные средства коммуникации и коммуникативные технологии с учетом специфики академического и профессионального взаимодействия.	Умеет – устанавливать межличностную коммуникацию (устную и письменную) с учетом социокультурных и профессиональных особенностей общения; – посредством языка, предметных и социокультурных знаний организовать и оптимизировать тот или иной вид профессионально- делового взаимодействия; – понимать основное содержание аутентичных публицистических и прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; детально понимать публицистические (медийные) тексты, а также письма личного и делового характера; – заполнять формуляры и бланки прагматического характера; вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), а также запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике; поддерживать контакты при помощи электронной почты (писать электронные письма личного характера); - осуществлять рефлекссию собственной учебной деятельности с целью личностного и профессионального совершенствования; оформлять Curriculum Vitae/Resume и сопроводительное письмо,	

		необходимые при приеме на работу, выполнять письменные проектные задания	
	<b>УК-4.3</b> Владеть навыками применения современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия.	Владеет - навыками составления текстов на государственном и родном языках; - приемами и стратегиями перевода; - опытом общения на государственном и иностранном языках	

#### 4. ОБЪЕМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоёмкость дисциплины составляет 4 зачётных единицы, 144 часа

##### Тематический план форма обучения – очная

№ п /	Наименование тем и/или разделов/тем дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Контактная работа обучающихся с педагогическим работником				Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	в форме практической подготовки		
1	<b>Тема 1.</b> Профессия юрист	1	1-3		6			9	рейтинг-контроль №1
2	<b>Тема 2.</b> Судебная система. Прокурорская деятельность.	1	4-6		6			9	
3	<b>Тема 3.</b> Исправительная система	1	7-12		12			9	рейтинг-контроль №2
4	<b>Тема 4.</b> Юридическое сопровождение бизнеса	1	13-18		12			9	рейтинг-контроль №3
<b>Всего за 3 семестр:</b>					<b>36</b>			<b>36</b>	<b>зачёт</b>
5	<b>Тема 5.</b> Договорное право	2	1-6		12			12	рейтинг-контроль №1
6	<b>Тема 6.</b> Трудовое право	2	7-12		12			12	рейтинг-контроль №2

7	<b>Тема7.</b> Система публичного и частного права	2	13-18		12			12	рейтинг-контроль №3
<b>Всего за 4 семестр:</b>					<b>36</b>			<b>36</b>	<b>зачёт с оценкой</b>
<b>Наличие в дисциплине КП/КР</b>					–				
<b>Итого по дисциплине</b>		<b>144</b>			<b>72</b>			<b>72</b>	<b>зачёт, зачёт с оценкой</b>

**форма обучения – очно-заочная**

№ п/п	Наименование тем и/или разделов/тем дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Контактная работа обучающихся с педагогическим работником				Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	в форме практической подготовки		
1	<b>Тема 1.</b> Профессия юрист	1	1-3		2			14	рейтинг-контроль №1
2	<b>Тема 2.</b> Судебная система. Прокурорская деятельность.	1	4-6		4			14	
3	<b>Тема 3.</b> Исправительная система	1	7-12		4			14	рейтинг-контроль №2
4	<b>Тема 4.</b> Юридическое сопровождение бизнеса	1	13-18		4			16	рейтинг-контроль №3
<b>Всего за 3 семестр:</b>					<b>14</b>			<b>58</b>	<b>зачёт</b>
5	<b>Тема 5.</b> Договорное право	2	1-6		4			20	рейтинг-контроль №1
6	<b>Тема 6.</b> Трудовое право	2	7-12		4			18	рейтинг-контроль №2
7	<b>Тема7.</b> Система публичного и частного права	2	13-18		6			20	рейтинг-контроль №3
<b>Всего за 4 семестр:</b>					<b>14</b>			<b>58</b>	<b>зачёт</b>
<b>Наличие в дисциплине КП/КР</b>					–				
<b>Итого по дисциплине</b>					<b>28</b>			<b>116</b>	<b>зачёт, зачёт</b>

**СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

**3 семестр**

**Тема 1. Профессия юрист**

Законотворческая деятельность. Основной закон России и стран изучаемого языка.  
Грамматика: Types of complex sentences.

Реферирование/аннотирование текстов профессиональной направленности

### **Тема 2. Судебная система. Прокурорская деятельность**

Судебная система России. Судебная система Великобритании, США. Деятельность прокуратуры в России и за рубежом.

Грамматика: Types of complex sentences.

Устройство на работу, сопроводительное письмо, CV.

Обсуждение событий мирового значения (из источников Mass Media)

### **Тема 3. Исправительная система Исправительная система в России**

Исправительная система в Великобритании, США. Исправительные учреждения (типы, режимы в исправительных учреждениях)

Грамматика: Sequence of tenses.

Виды и основы перевода.

### **Тема 4. Юридическое сопровождение бизнеса**

Организационные формы. Типовой устав компании, правовой статус, ликвидации. Правовая сторона ведения бизнеса. Юридические основы бизнеса. Термины.

Грамматика: Infinitive (forms and functions). Infinitive constructions (Complex Object, Complex Subject, Infinitive construction with preposition for).

Виды и основы перевода.

## **4 семестр**

### **Тема 5. Договорное право**

Типы контрактов. Написание контракта, правовое поле. Типовые контракты куплипродажи, предоставления услуг. Урегулирование споров. Арбитраж.

Структура контракта. Лексика контракта.

Грамматика: Gerund.

Обсуждение событий мирового значения (из источников Mass Media)

### **Тема 6. Трудовое право**

Обязанности работодателя и работника. Стандартное трудовое соглашение. Условия труда. Незаконное увольнение.

Грамматика: Participle.

Доклад. Техника написания докладов; оставление тезисов.

Обсуждение событий мирового значения (из источников Mass Media)

### **Тема 7. Система публичного и частного права**

Система публичного и частного права в России. Система публичного и частного права стран изучаемого языка. Конституционное право, Семейное право, Банковское право, Право интеллектуальной собственности, Деликатное право.

Грамматика: revision.

Публичное выступление

## **5. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

### **5.1. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ СТУДЕНТОВ**

## **3 семестр**

### **Рейтинг-контроль № 1**

Обсуждение темы «Профессия юриста. Основные понятия и термины».

### **Рейтинг-контроль № 2**

Презентация: Исправительные учреждения России, Великобритании, США.

### **Рейтинг-контроль № 3**

Тестовое задание: «Судебная система Великобритании, России».

#### 4 семестр

##### **Рейтинг-контроль № 1**

Обсуждение одной из предложенных тем: «Правовое поле компании, ведение деловых переговоров».

##### **Рейтинг-контроль № 2**

Защита презентации на тему «Самые известные юридические компании в России и за рубежом».

##### **Рейтинг-контроль № 3**

Написание грамматического теста.

### ***5.2. ТИПОВЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ СТУДЕНТОВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ***

#### 3 семестр

##### ***Содержание зачёта***

1. Задание письменной части включает: лексико - грамматический тест
2. Задание устной части включает:
  - Беседа по прочитанному тексту на выбор. Время на подготовку 20 минут.
  - Моделирование ситуации по одной из пройденных тем (составление диалогического высказывания).
  - Прослушивание текста. Время звучания 2 минуты (прослушивание 2 раза) с последующей передачей прослушанного текста или выполнение теста по прослушанному тексту.

#### 4 семестр

##### ***Содержание зачёта***

1. Задание письменной части включает: • Письменный перевод текста с английского на русский язык
    - Написание аннотаций и рефератов по темам индивидуальных проектов
  2. Задание устной части включает:
    - Чтение текста профессиональной направленности, с извлечением определённой информации
      - Подготовка и обсуждение докладов по предложенным темам
- Примерные темы докладов к зачёту:
1. Профессия юриста. Закон в России, странах изучаемого языка
  2. Судебная система Великобритании, России.
  3. Исправительная система стран изучаемого языка
  4. Ведение бизнеса. Правовые основы.
  5. Контракт. Правовая основа.
  6. Аннотация текста профессиональной направленности.

### ***5.3. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ***

#### 3 семестр

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;
- Чтение и перевод текстов по темам: «Юридическая деятельность в России, за рубежом», «Нотариусы, адвокаты, их деятельность» Подготовка к ролевой игре по теме «В суде».
- Составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по темам занятий;

- Лексико-грамматические упражнения (см. «English Grammar in Rules and Exercises», учебное пособие по грамматике английского языка, Матяр Т.И. и другие, ВлГУ 2015);
- Составление диалогов по темам занятий;
- Подготовка к контрольным работам/тестированию (Имя существительное; Местоимения; Употребление артиклей; Глаголы to be, to have; Конструкция there + to be; Степени сравнения имён прилагательных и наречий; Present Tenses, Past Tenses, Future Tenses);
- Подготовка устного монологического высказывания по темам занятий (объем высказывания – 15-20 предложений);
- Подготовка к презентации по темам исправительная и судебная системы в России и странах изучаемого языка.

#### 4 семестр

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;
- Работа с текстами (чтение поисковое, изучающее) Подготовка к ролевой игре « На судебном заседании»
- Лексико-грамматические упражнения (см. «English Grammar in Rules and Exercises», учебное пособие по грамматике английского языка, Матяр Т.И. и другие, ВлГУ 2016);
- Подготовка к контрольным работам/тестированию по темам: Passive Voice; Modal Verbs; Sequence of Tenses; Types of complex sentences.
- Составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по теме занятия;
- Письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков);
- Изложение содержания текстов большого объема на русском и иностранном языках (реферирование/пересказ);
- Изучение видов перевода (см. «Практикум по переводу с английского языка на русский: учебное пособие для вузов» / В. Н. Крупнов .–Москва : Высшая школа, 2006 .– 279 с. : табл. –(English : для высших учебных заведений) .–Библиогр.: с. 274-279 .

Фонд оценочных материалов (ФОМ) для проведения аттестации уровня сформированности компетенций обучающихся по дисциплине оформляется отдельным документом.

## 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 6.1. Книгообеспеченность

Наименование литературы: автор, название, вид издания, издательство	Год издания	КНИГООБЕСПЕЧЕННОСТЬ
		Наличие в электронном каталоге ЭБС
<b>Основная литература</b>		
<b>Лебедева А.А.</b> Английский для юристов : учебник для студентов вузов, обучающихся по специальности «Юриспруденция» / [и др.].. — Москва : ЮНИТИ-ДАНА, 2017. — 375 с. — ISBN 978-5-238-02636-7. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL:	2017	<a href="https://www.iprbookshop.ru/81612.html">https://www.iprbookshop.ru/81612.html</a>



<b>Матвиенко Л.М.</b> Английский язык для студентов-юристов и историков = English for Students of Law and History [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов факультета истории и права/ Саратов: Вузовское образование. 78 с.	2016	<a href="http://www.iprbookshop.ru/38552">http://www.iprbookshop.ru/38552</a>
<b>Матяр Т. И.</b> Грамматика - правила и упражнения = Grammar in Rules & Exercises: учебное пособие по английскому языку / Т. И. Матяр, Л. В. Новикова, Л. В. Удалова ; Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ) .— Владимир : Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ), .— 167 с. : табл. — (Иностранный язык в вузе) .— Имеется электронная версия .— Библиогр.: с. 164-165.	2016	<a href="http://dspace.www1.vlsu.ru/bitstream/123456789/2971/1/00565.pdf">http://dspace.www1.vlsu.ru/bitstream/123456789/2971/1/00565.pdf</a>
<b>Ткаченко А.В.</b> Английский язык для юристов : учебное пособие / Ткаченко А.В., Гайко Е.Б.. — Москва : Российская таможенная академия, 2020. — 144 с. — ISBN 978-5-9590-1139-0.	2020	<a href="https://www.iprbookshop.ru/105671.html">https://www.iprbookshop.ru/105671.html</a>
<b>Английский язык</b> : практикум по грамматике для студентов 2-го курса, уровень высшего образования «бакалавриат» / . — Кемерово : Кемеровский государственный институт культуры, 2019. — 71 с. — ISBN 978-5-8154-0476-2.	2019	<a href="https://www.iprbookshop.ru/95550.html">https://www.iprbookshop.ru/95550.html</a>
<b>Дополнительная литература</b>		
<b>Гунина Н.А.</b> Английский для юристов: основы перевода международных документов : учебное пособие / Гунина Н.А., Королева Л.Ю.. — Тамбов : Тамбовский государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2018. — 80 с. — ISBN 978-5-8265-1852-6.	2018	<a href="https://www.iprbookshop.ru/92661.html">https://www.iprbookshop.ru/92661.html</a>
<b>Зайцева, С.Е., Тинигина, Л.А.</b> English for students of law: учебное пособие для вузов по специальности «Юриспруденция». –Москва: КноРус. -346 стр.,	2011	
<b>Койкова Т. И.</b> Public Speech (Presentation) [Электронный ресурс] = Публичная речь (презентация) : учебное пособие по английскому языку / Т. И. Койкова ; Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ) .— Электронные текстовые данные (1 файл: 409 Кб) .— Владимир : Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ), .	2018	<a href="http://dspace.www1.vlsu.ru/bitstream/123456789/7587/1/01783.pdf">http://dspace.www1.vlsu.ru/bitstream/123456789/7587/1/01783.pdf</a>
<b>Лебедева А.А.</b> Английский язык для юристов. Предпринимательское право. Перевод контрактов : учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности «Юриспруденция» / Лебедева А.А.. — Москва :	2017	<a href="https://www.iprbookshop.ru/81740.html">https://www.iprbookshop.ru/81740.html</a>

ЮНИТИ-ДАНА, 2017. — 231 с. — ISBN 978-5-238-01928-4.		
<b>Малахова М.Н.</b> Essential English for Police (Основы английского языка для полиции) : учебное пособие / Малахова М.Н., Смердина Е.Ю., Алферова Ю.И.. — Омск : Омская академия МВД России, 2016. — 104 с. — ISBN 978-5-88651-619-7.	2016	<a href="https://www.iprbookshop.ru/72847.html">https://www.iprbookshop.ru/72847.html</a>
<b>Нестеренко В.Г.</b> Информативное чтение на английском языке : учебно-методическое пособие для студентов I и II курсов неязыковых специальностей / Нестеренко В.Г.. — Саратов : Вузовское образование, 2018. — 49 с. — ISBN 978-5-4487-0287-7. —	2018	<a href="https://www.iprbookshop.ru/76828.html">https://www.iprbookshop.ru/76828.html</a>
<b>Попов Е.Б.</b> Legal English. Quick Overview. Английский язык в сфере юриспруденции. Базовый курс : учебник для бакалавров (исправленное и дополненное издание) / Попов Е.Б., Феоктистова Е.М., Халюшева Г.Р.. — Оренбург : Оренбургский институт (филиал) Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина, 2017. — 315 с. — ISBN 978-5-4417-0439-7.	2017	<a href="https://www.iprbookshop.ru/54493.html">https://www.iprbookshop.ru/54493.html</a>
<b>Рыбин, П.В.</b> Английский язык для юристов. – М.Проспект.	2016	<a href="http://studentlibrary.ru/book/ISBN9785392154555.html">http://studentlibrary.ru/book/ISBN9785392154555.html</a>
<b>Шевелева С.А.</b> Деловой английский : учебное пособие для вузов / Шевелева С.А.. — Москва : ЮНИТИ-ДАНА, 2017. — 382 с. — ISBN 978-5-238-01128-8.	2017	<a href="https://www.iprbookshop.ru/71767.html">https://www.iprbookshop.ru/71767.html</a>

## 6.2. Периодические издания

«The American Lawyer»

<https://www.law.com/americanlawyer/?slreturn=20210818134956>

« Russian Law Journal» <https://www.russianlawjournal.org/jour>

«Journal of Criminal Justice» <https://www.journals.elsevier.com/journal-of-criminal-justice>

## 6.3. Интернет-ресурсы

<http://www.study-english.info>

<http://www.mystudy.ru>

<http://www.homeenglish.ru/Grammar.htm>

<http://www.study.ru/support/handbook>

<http://www.grammar.sourceword.com>

<http://www.native-english.ru/grammar>

<http://www.multitrans.ru>

<http://www.lingvo.ru/lingvo>

<http://www.translate.ru>

<https://www.youtube.com/watch>

<http://www.english-easy.info/listening/>

<https://www.voaspecialenglish.com>

<http://www.studentlibrary.ru/>

<http://www.iprbookshop.ru/>

<http://znanium.com/>

<http://www.bibliorossica.com/>

<https://biblioclub.ru/>

<http://e.lib.vlsu.ru>

## **7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Занятия проводятся в аудиториях Юридического института ВлГУ (корп. № 11) по адресу г. Владимир, ул. Студенческая, д. 8. Все аудитории оснащены компьютерной техникой с операционной системой Windows и стандартным пакетом Microsoft Office, с доступом в Интернет; видео мультимедийным оборудованием, которое позволяет визуализировать процесс представления презентационного материала, а также проводить компьютерное тестирование обучающихся по учебным дисциплинам; доской настенной; фломастером.

Компьютерная техника, используемая в учебном процессе, имеет лицензионное программное обеспечение:

- Операционная система семейства Microsoft Windows.
- Пакет офисных программ Microsoft Office.
- Консультант+.
- АБВУ Lingvo, Prompt.

Рабочую программу составил  
доцент каф. ИЯПК, к.пед.н. \_\_\_\_\_  
доцент каф ИЯПК, к. пед. н. \_\_\_\_\_



С.Н. Скрипченко  
Е. В. Шаломова

Рецензент  
доцент кафедры социально-гуманитарных  
наук РАНХиГС, к.ф.н.



А.В. Подстрахова

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯПК

Протокол № 10а от 23.06.2021 года

Зав. кафедрой ИЯПК  Е.П. Марычева

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии  
направления 40.05.04 Судебная и прокурорская деятельность

Протокол № 4 от 30.06.2021 года

Председатель комиссии:

Зам. директора ЮИ по учебной работе, к.т.н. \_\_\_\_\_



К.Н. Курысев